

Martine ROFFINELLA
Correction & Révision de textes
martineroffinella@gmail.com

Principales expériences

POUR LE COMPTE DES ÉDITIONS LE MURMURE :

Castrations – Testicules et masculinités, sous la dir. de Nahema **Hanafi**, essai, coll. « Humanités », à paraître en mai 2025.

POUR LE COMPTE D'EMMANUEL PIERRAT :

50 ans de faits divers, éd. Christine Bonneton.

La Prison de verre – Sexe, argent et politique, éd. Gallimard.

Quand les avocats font l'histoire – de l'Antiquité à nos jours, éd. Albin Michel.

Justes causes, mauvais combats – Quand les luttes inclusives se font exclusives (à paraître).

Censurés (Interdire, Indexer, Surveiller), éd. de l'IMEC, coll. « Le lieu de l'archive ».

Le Grand Livre de la censure, éd. Plon.

L'Érotisme pour les nuls, First éditions.

La vie sexuelle des aventuriers, éd. du Trésor.

POUR LE COMPTE DE FÉLIX GUILLEMOT :

Le Pouvoir de Manifestation, Daniel **Tahl** (scénario de vidéo).

Le Pouvoir de l'intime conviction – La Théorie du projecteur, Daniel **Tahl**, éd. Terre en Ciel.

POUR LE COMPTE DES ÉDITIONS FLAMMARION :

Journal d'un Maître, Patrick **Le Sage**, récit.

POUR LE COMPTE DES ÉDITIONS PHILIPPE AUZOU-LIDIS :

Astrologie – 12 ouvrages (un par signe du zodiaque).

Les salades, ouvrage de cuisine.

Invitation au pique-nique, Angelika **Ilies**.

POUR LE COMPTE DES ÉDITIONS PHÉBUS :

Nous étions des hommes, Frederic **Manning** ; *Rien de rien*, Enzo **Striano** ; *À marche forcée*, Slavomir **Rawicz** ; *Le Cheval blême - Journal d'un terroriste*, Boris **Savinkov** ; *Un doux parfum de mort*, Guillermo **Arriaga** ; *L'Épouse rebelle*, Zsigmond **Móricz** ; *Poussières*, Rosamond **Lehmann** ; *Voix dans la nuit*, Frederic **Prokosch** ; *8 heures de sursis*, F. L. **Green** ; *Les anges dînent au Ritz*, William **Trevor** ; *Le Pays du Dauphin Vert*, Elisabeth **Goudge** ; *L'Espion du temps*, Marcelo **Figueras** ; *Une note de musique*, Rosamond **Lehmann** ; *Retour à la rivière Kwai (Souvenirs de la Seconde Guerre mondiale)*, Loet **Velmans** ; *Berlin sous la Baltique*, Hugo **Hamilton** ; *Une confession*, Maxime **Gorki** ; *Chronique d'un goulag ordinaire (1942-1955) – suivie de Souvenirs d'enfance*, Ariadna **Efron** ; *L'Hôtel de la lune oisive*, William **Trevor** ; *Étrange Fruit*, Lillian **Smith** ; *Papa ou le Journal d'Alicia Mir*, Vincente **Huidobro** ; *O-Yoné et Ko-Haru (Saudade japonaise)*, Wescslau **de Moraes** ; *Les Petites Filles*, Elisabeth **Bowen** ; *L'Âge d'Or et Jours de rêve*, Kenneth **Grahame** ; *Ulle*, Vicki **Baum** ; *Le Monde infernal de Branwell Brontë* (essai), Daphné **Du Maurier** ; *Bonté divine*, Elisabeth **Crane** ; *Un parfum de trahison*, David

Donachie ; *Un long adieu*, Steven **Carroll** ; *Gloire, honneur et mauvais temps*, Jincy **Willett** ; *Le Marin de Dublin*, Hugo **Hamilton** ; *Animals*, Keith **Ridgway** ; *La Bâtarde d'Istanbul*, Elif **Shafak** ; *Un éternel jeune homme*, Michael **Bracewell** ; *Mrs Parkington*, Louis **Bromfield** ; *La Splendeur des Amberson*, Booth **Tarkington** ; *Crimes célèbres*, vol. 1, 2 & 3, Alexandre **Dumas** ; *Les Poupées de cendre*, Tereska **Torrès** ; *La Guerre des femmes*, Alexandre **Dumas** ; *Naples 44*, Norman **Lewis** ; *Les Romantiques allemands* (Anthologie), Armel **Guerne** ; *Le Chevalier de Sainte-Hermine*, Alexandre **Dumas** (pour 738 p.) ; *Mes Mémoires*, Jane **Avril** – suivi du *Cours de danse fin-de-siècle*, Érastène **Ramiro** ; *Le Médecin de Tolède*, Matt **Cohen** ; *En eaux troubles*, Roland **Brival** ; *Nouvelles de l'Est*, Sylvain **Tesson** ; *Femmes d'Afghanistan*, Isabelle **Delloye** ; *Terres mortes – Égypte, Palestine*, André **Chevillon** ; *Alter Ego*, **W. W.** ; *Le Visiteur et autres nouvelles*, William **Trevor** ; *La Séquestrée*, Charlotte **Perkins Gilman** ; *Hymnes à la haine*, Dorothy **Parker** ; *La Cuisine des Flibustiers*, Melani **Le Bris** ; *Naufrages*, Francisco **Coloane** ; *La Sorcière d'Exmoor*, Margaret **Drabble** ; *Souvenirs de ma vie*, Marguerite **Moreno** ; *Le Jour enseveli*, Rosamond **Lehmann** ; *Après la guerre*, Peter **Moskin** ; *Vive en guerre*, Myriam **Gaume** ; *Lucy*, William **Trevor** ; *Un jour viendra*, André **Dhôtel** ; *La Forêt sous la neige*, Roy **Parvin** ; *La Phalène*, Margaret **Drabble** ; *Augustus Carp Esq. par lui-même*, Sir Henry **Howarth Bashford** ; *Laissez-moi – Commentaire*, Marcelle **Sauvageot** ; *Le Singe, L'Idiot et Autres Gens*, W. C. **Morrow** ; *Visite à Don Otavio – Tribulations d'une romancière anglaise au Mexique*, Sybille **Bedford** ; *Rue des Maléfices – Chronique secrète d'une ville*, Jacques **Yonnet** ; *Que cherches-tu ?*, Antoinette **Peské** ; *L'Escadron guillotine*, Guillermo **Arriaga** ; *Sylvandire*, Alexandre **Dumas** ; *Sang impur*, Hugo **Hamilton** (prix Femina étranger 2004) ; *Trois mois de fièvre*, Gary **Indiana** ; *Aimez-moi*, Attila **József** (pour 300 p.) ; *Tibet or not Tibet*, Péma **Dordjé**.